Guía de desinfección

Solo para uso clínico

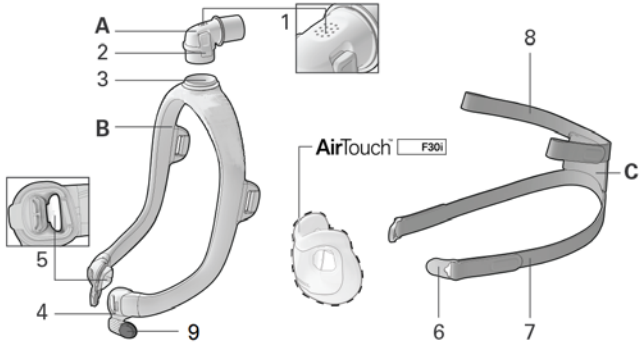
La presente guía se refiere a la reutilización de la mascarilla facial AirTouch™ F30i en múltiples pacientes, en un hospital, clínica o laboratorio del sueño. Si usted utiliza la mascarilla en su domicilio y no la comparte con otra persona, consulte el manual del usuario para obtener las instrucciones de limpieza. El procesador es responsable de garantizar que el reprocesamiento se lleve a cabo de acuerdo con los procedimientos validados de ResMed. Se recomienda el uso de agua potable con dureza ≤150 mg/l para todos los pasos de limpieza, enjuague y desinfección. Si existen normativas locales que exijan requisitos sobre la calidad del agua para el reprocesamiento de dispositivos médicos, estos se deberán cumplir.

	Limpieza		
	Alconox™ (detergente alcalino suave y aniónico)		
	Desinfección térmica		
	75 °C durante 30 minutos 80 °C durante 10 minutos	90 a 93 °C durante 1 a 10 minutos	
Componente de la mascarilla	Reprocesamiento manual		Cantidad de ciclos validados
Almohadilla de la AirTouch F30i	✓		30
Armazón AirTouch F30i Comfort[2] / imanes del armazón	✓(30 ciclos)	✓(15 ciclos)	15 o 30
Cuerpo del codo/Broche del codo/Aro del codo	✓		30
Arnés y pinzas magnéticas	✓		30
Válvula de ventilación de múltiples orificios	✓		30
Ventilación QuietAir	No está diseñado para reutilizarse en varios pacientes[1]		–

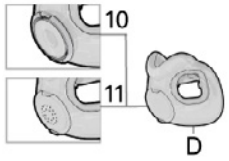
[1] Cambie estas piezas por otras nuevas entre un paciente y otro.

[2] El armazón AirTouch™ F30i Comfort cuenta con una funda de tela.

Es posible que la mascarilla y los componentes no estén disponibles en todas las regiones. Para obtener información completa acerca de cómo utilizar esta mascarilla de forma correcta, consulte el manual del usuario. Para obtener una lista de las piezas de repuesto disponibles, consulte el manual del producto en ResMed.com.

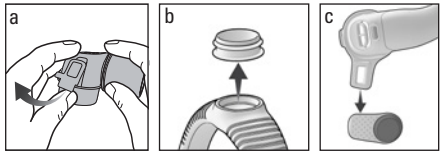


- A Cuerpo del codo
- B Armazón
- C Arnés
- 1 Orificios de ventilación (codo)
- 2 Broche del codo
- 3 Aro del codo
- 4 Conector del armazón
- 5 Válvula antiasfixia (dentro del lado izquierdo y derecho del conector del armazón)
- 6 Pinza magnética
- 7 Correa inferior del arnés
- 8 Correa superior del arnés
- 9 Imán del armazón



- D Almohadilla de la AirTouch F30i
- 10 Ventilación QuietAir
- 11 Válvula de ventilación de múltiples orificios

Desmontaje adicional



Procedimientos de desinfección térmica: manual

1. Desmontaje	1. Desmonte la mascarilla según las instrucciones que figuran en el manual del usuario. 2. Además: • Retire el broche del codo del cuerpo del codo haciendo palanca firmemente en un lado del broche del codo (fig. a). • Tire del aro del codo para sacarlo del armazón (fig. b). • Deslice firmemente el imán del armazón del conector del armazón. Haga lo mismo en el otro lado (fig. c). • Retire la válvula de ventilación de múltiples orificios de la almohadilla de la AirTouch F30i conforme a las instrucciones de la Guía del usuario. 3. Deseche cualquier otro componente de la mascarilla que no esté destinado a ser reutilizado por varios pacientes.
2. Limpieza	1. Prepare una solución de detergente alcalino suave no iónico y agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ResMed ha validado lo siguiente: • **Alconox** Concentración al 1 % (10 g/l) 30-55 °C 2. Sumerja todos los componentes de la mascarilla durante un lapso de 5 a 10 minutos. Asegúrese de que no haya burbujas de aire. 3. Después del tiempo de inmersión, sin sacar los componentes de la solución, limpie el interior y el exterior con un cepillo de cerdas suaves para tubos o frascos (dentro del armazón) o un cepillo de cerdas suaves (para el resto de los componentes) como se indica a continuación. Preste especial atención a las ranuras y cavidades. • **Cuerpo del codo** Cepillar durante 30 segundos • **Broche del codo/aro del codo/imanes del armazón/ventilación multiorificio** Cepillar durante 10 segundos • **Almohadilla/arnés de la AirTouch F30i** Cepillar durante 1 minuto • **Armazón AirTouch F30i Comfort** Cepillar durante 2 minutos (1 minuto para las superficies externas y 1 minuto para las superficies internas) 4. Enjuague la almohadilla de la AirTouch F30i agitándola enérgicamente en 5 litros de agua a una temperatura entre 20 y 60 °C durante 1 minuto. 5. Aclare como sigue los componentes bajo el grifo a 20-60 °C directamente con todas las superficies en contacto. • **Arnés** Enjuagar durante 1 minuto, apretando una y otra vez • **Almohadilla de la AirTouch F30i** Repita el enjuague de la almohadilla durante 1 minuto, apretando repetidamente la pieza de tela • **Armazón AirTouch F30i Comfort** Aclarar durante 2 minutos (1 minuto para las superficies externas, apretando repetidamente, y 1 minuto para las superficies internas) • **Todos los demás componentes de la mascarilla** Enjuagar de 30 a 60 segundos
3. Inspección y secado	1. Revise y, de ser necesario, repita los pasos de la sección [2. Limpieza] hasta que se vea limpio. Si la funda del armazón se tuerce, puede recolocarse cuando esté húmeda. Si el componente de la mascarilla no se limpia del modo indicado, es posible que la desinfección no dé los resultados correctos. 2. Escurra los componentes de tela para quitar el exceso de agua. 3. Deje secar los componentes al aire, sin exponerlos a la luz solar directa. No es necesario secar si la desinfección térmica se lleva a cabo de inmediato.
4. Desinfección	1. Sumerja los componentes de la mascarilla en un baño de agua caliente, utilizando una de las siguientes combinaciones de temperatura y tiempo. Asegúrese de que no haya burbujas de aire. • 75 °C durante 30 minutos, O BIEN • 80 °C durante 10 minutos, O BIEN • 90-93 °C de 1 a 10 minutos 2. Escurra los componentes de tela para quitar el exceso de agua. 3. Deje secar las piezas al aire, sin exponerlas a la luz solar directa.
5. Inspección	Inspeccione visualmente cada uno de los componentes de la mascarilla. Si un componente de la mascarilla presenta un deterioro visible (como grietas, fisuras, desgarros, formación de bolitas, etc.), deberá desecharse y sustituirse. Puede producirse una ligera decoloración de los componentes de silicona y tejido, lo cual es aceptable. La desinfección conjunta de los componentes de tejido puede dar lugar a manchas por la transferencia del tinte, las cuales son aceptables.
6. Montaje	1. Empuje el broche del codo contra el cuerpo del codo hasta que encaje en su lugar. 2. Inserte el aro del codo dentro de la parte superior del armazón. 3. Deslice firmemente los imanes del armazón sobre el conector del armazón. Haga lo mismo en el otro lado. 4. Monte la mascarilla según las instrucciones que figuran en el manual del usuario. 5. Inserte la válvula de ventilación de múltiples orificios en la almohadilla de la AirTouch F30i conforme a las instrucciones de la Guía del usuario.
7. Almacenamiento y transporte	Para obtener información acerca del almacenamiento y transporte, consulte el manual del usuario.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

- Siga siempre las instrucciones de limpieza y desinfección. Algunos productos de limpieza pueden dañar la mascarilla, las piezas y su funcionamiento, o dejar vapores residuales dañinos. Desviarse de los procedimientos que se describen en esta guía, en particular exceder la cantidad máxima de ciclos que se indica, puede tener un efecto perjudicial sobre la mascarilla y, por consiguiente, sobre la seguridad o la calidad del tratamiento.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante al utilizar detergentes, desinfectantes o equipos. Si esas instrucciones no coincidieran con las de la presente guía, se debe dar prioridad a esta última.
- Siga siempre las prácticas de manipulación segura, entre estas el uso de equipo de protección individual (EPI) adecuado, según se requiera. Consulte las instrucciones de seguridad del fabricante para obtener más información.
- Si no se limpia y desinfecta la mascarilla como se indica, la desinfección podría ser deficiente.

MANUFACTURER
ResMed Pty Ltd.
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

Para obtener información acerca de otras sucursales de Resmed en todo el mundo, visite el sitio web Resmed.com. AirTouch y QuietAir son marcas comerciales o marcas registradas de la familia de empresas ResMed. Alconox es una marca de Alconox Inc. Para obtener información relativa a las patentes y demás propiedad intelectual, consulte Resmed.com/ip. © 2026 ResMed. 608835/1 2026-03

CE 0123